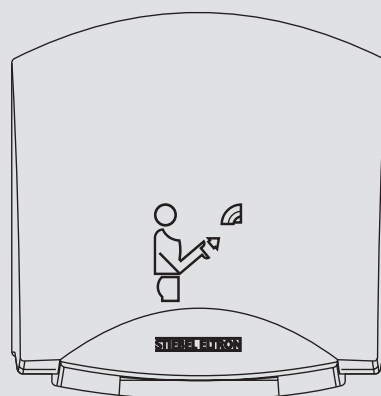


OBSLUHA A INŠTALÁCIA

SUŠIČ NA RUKY

- » HTT 4
- » HTT 5



STIEBEL ELTRON



Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller

ŠPECIÁLNE POKYNY	2
OBSLUHA	3
1. Všeobecné pokyny	3
1.1 Informácie o dokumente	3
1.2 Vysvetlivky symbolov	3
2. Bezpečnosť	3
2.1 Použitie v súlade s účelom	3
2.2 Bezpečnostné pokyny	3
2.3 Označenie CE	4
2.4 Kontrolný symbol	4
3. Popis prístroja	4
4. Obsluha	4
5. Čistenie, starostlivosť a údržba	4
6. Čo robiť, keď ...	4
6.1 ... sa prístroj nezapne	4
6.2 ... Ventilátor ide bez teplého vzduchu	4
6.3 Typový štítok	4
INŠTALÁCIA	5
7. Bezpečnosť	5
7.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny	5
7.2 Predpisy, normy a ustanovenia	5
8. Inštalácia	5
8.1 Pokyny na inštaláciu	5
8.2 Podmienky montáže a príprava	5
8.3 Elektrická prípojka	5
9. Montáž	5
9.1 Demontáž krytu prístroja HTT 4	5
9.2 Demontáž krytu prístroja HTT 5	5
9.3 Montáž na stenu	6
9.4 Montáž krytu prístroja HTT 4	6
9.5 Montáž krytu prístroja HTT 5	6
10. Odovzdanie prístroja	6
11. Technické údaje	7
11.1 Technické údaje	7
11.2 Schéma elektrického zapojenia	8
11.3 Odstupy	8
11.4 Orientačné hodnoty pre montážnu výšku	8
11.5 Rozmery	9
ZÁKAZNÍCKY SERVIS A ZÁRUKA	10
ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A RECYKLÁCIA	10

ŠPECIÁLNE POKYNY

- Deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu zariadenie používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



1. Všeobecné pokyny

1.1 Informácie o dokumente

Kapitola **Obsluha** je určená používateľom a inštalačným technikom.

Kapitola **Inštalácia** je určená inštalačným technikom.



Pozor, čítajte!

Skôr, ako začnete prevádzku, pozorne si prečítajte tento návod a starostlivo ho uschovajte. V prípade potreby odovzdajte návod ďalšiemu používateľovi.

1.2 Vysvetlivky symbolov

Symbole použité v tejto dokumentácii:

V tejto dokumentácii sa budete stretávať so symbolmi a zvýrazneným textom. Tie majú nasledujúci význam:



Nebezpečenstvo úrazu!

Upozornenie na možné riziko úrazu.



Ohrozenie života elektrickým prúdom!



Nebezpečenstvo popálenia!



Nebezpečenstvo požiaru!



Nezakrývajte!



Nebezpečenstvo vzniku škody!

Upozornenie na možné poškodenie prístroja, znečistenie životného prostredia alebo ekonomické škody.



Upozornenie!

Texty vedľa tohto symbolu sú veľmi dôležité.

» Táto správa a symbol „»“ upozorňujú na potrebu uskutočnenia určitých krokov. Potrebné úkony sú popísané krok za krokom.

2. Bezpečnosť

2.1 Použitie v súlade s účelom

Prístroj slúži na sušenie mokrých rúk.

Zariadenie je určené na používanie v domácom prostredí. Bezpečne ho môžu používať aj osoby, ktoré neboli o používaní poučené. Zariadenie sa môže používať aj v inom ako domácom prostredí, napr. v malých prevádzkach, ak sa používa rovnakým spôsobom.

Iné alebo určený rozsah presahujúce použitie je považované za použitie v rozpore s určením. K použitiu v súlade s účelom patrí aj dodržiavanie tohto návodu. V prípade uskutočnenia zmien alebo prestavby tohto prístroja zaniká akákoľvek záruka!

2.2 Bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo popálenia!

Teplota výstupného otvoru vzduchu môže pri prevádzke prekročiť 90 °C.



Nebezpečenstvo popálenia!

Deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu zariadenie používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Nebezpečenstvo požiaru!

Na prístroj neukladajte žiadne predmety. O prístroj neopierajte žiadne predmety ani nič neumiestňujte medzi prístroj a stenu.

V bezprostrednej blízkosti tiež neukladajte žiadne horľavé, vznetlivé alebo tepelne izolačné predmety alebo látky ako napríklad bielizeň, prikrývky, časopisy, nádoby s voskom na parkety alebo benzínom, spreje a podobne.



Nebezpečenstvo požiaru!

Nepoužívajte prístroj ...

... keď v priestore hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo výbuchu kvôli výskytu chemikálií, prachu, plynov alebo výparov.

... v bezprostrednej blízkosti rozvodov alebo nádob, ktoré obsahujú alebo rozvádzajú horľavé alebo výbušné látky.

... keď sa v mieste inštalácie vykonávajú práce ako kladenie, brúsenie, natieranie.

... keď sa tam používa benzín, spreje, vosk na parkety a podobne. Pred začatím prevádzky prístroja priestor dostatočne vyvetrajte.



Ohrozenie života elektrickým prúdom!
Nestrkajte do otvoru prístroja žiadne predmety. V opačnom prípade môže dôjsť k smrteľnému úrazu v dôsledku zásahu elektrickým prúdom a/alebo k požiaru.



Nezakrývajte!
Nezakrývajte prístroj. V opačnom prípade dôjde k jeho prehriatiu.



Upozornenie!
Neprevádzkujte prístroj, ak nie sú dodržané minimálne vzdialenosti od povrchu príslušných predmetov.



Upozornenie!
Ak používate prístroj v dielňach alebo iných priestoroch, v ktorých sa vyskytujú splodiny, benzínové alebo olejové výpary alebo v ktorých sa pracuje s riedidlami a chemikáliami, môže dôjsť k predĺženej expozícii týchto výparov, prípadne ku kontaminácii.



Upozornenie!
Dbajte, aby bol otvor pre nasávanie vzduchu na spodnej a zadnej strane prístroja vždy otvorený.



Upozornenie!
Od výstupnej mriežky teplého vzduchu dodržiavajte minimálnu vzdialenosť smerom nadol (pozri kapitolu Technické údaje).
Výstup teplého vzduchu nesmie byť nijako blokový.



Upozornenie!
Neumývajte prístroj striekajúcou vodou (pozri kapitolu Čistenie, starostlivosť a údržba).

2.3 Označenie CE

Označenie CE preukazuje, že prístroj spĺňa všetky základné predpoklady:

- Smernice o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernice o elektrických zariadeniach nízkeho napätia

2.4 Kontrolný symbol

Pozri typový štítok.

3. Popis prístroja

Prístroj pracuje bezdotykovo. Je vybavený optickým snímačom, ktorý pri priblížení rúk automaticky spúšťa ohrievanie a ventilátor. Pracovná oblasť prístroja sa nachádza štyri až trinásť centimetrov pod výstupnou mriežkou teplého vzduchu. Po vzdialení rúk sa prístroj približne po troch sekundách sám vypne.

Vďaka tvaru krytu prístroja je odkladanie cigariet a pod. na prístroj takmer vylúčené. Aby ste túto výhodu využili, neinštalujte prístroj tak, aby sa nad jeho horným okrajom nachádzal v stene výklenok.

Prístroj HT 5 je navyše chránený pred poškodením veľkým tlakovým liatym hliníkovým krytom.

4. Obsluha

- » Pred sušením si poriadne otraste mokré ruky nad umývadlom. Skráťte tak dobu sušenia a zároveň ušetríte energiu.
- » Potom pridržiňte ruky pod výstupnou mriežkou a otierajte ich o seba v prúde teplého vzduchu.

5. Čistenie, starostlivosť a údržba

Na očistenie telesa prístroja postačí vlhká utierka. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo prostriedky s obsahom rozpúšťadla! Potom dočistite pomocou mäkkej utierky. Nestriekajte na prístroj vodu ani ho nečistite podobnými prostriedkami. V opačnom prípade môže do prístroja preniknúť voda.

6. Čo robiť, keď ...

6.1 ... sa prístroj nezapne

- Skontrolujte poistky vnútornej inštalácie.
- Zakrytie optického snímača znemožňuje funkciu prístroja. V takom prípade sa prístroj asi po troch sekundách vypne, aby sa zamedzilo jeho trvalej funkcii. Pri poruche skontrolujte, či nie je zakrytý povrch snímača. Po odstránení prípadných predmetov pracuje prístroj znovu bezchybne.

6.2 ... Ventilátor ide bez teplého vzduchu

- Pri prehriatí sa vyhrievacie teleso vypne, ventilátor ide ďalej, aby sa ochladil. Teplotný snímač znovu zapne vyhrievné teleso približne dve minúty potom, ako sa prístroj vypol.

6.3 Typový štítok

Typový štítok sa nachádza na spodnej strane prístroja.

7. Bezpečnosť

Inštaláciu, uvedenie do prevádzky, údržbu a opravy prístroja smie vykonávať len odborný pracovník.

7.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Riadnu funkciu a spoľahlivú prevádzku môžeme zaručiť len v prípade použitia originálneho príslušenstva a originálnych náhradných dielov určených pre tento prístroj.

7.2 Predpisy, normy a ustanovenia



Upozornenie!
Dbajte na všetky národné a miestne predpisy a ustanovenia.



Upozornenie!
Pri inštalácii prístroja v priestore s kúpeľňovou vaňou a/alebo sprchou dbajte na ochranné zóny. Inštalujte prístroj podľa údajov na typovom štítku. Normu pre ochrannú zónu nájdete v Nemecku v VDE 0100 - 701.

8. Inštalácia

8.1 Pokyny na inštaláciu

– Prístroj montujte na súvislú stenu bez výklenkov. Zabráňte tak prípadným škodám spôsobeným vandalizmom.

8.2 Podmienky montáže a príprava

- Prístroj montujte len na zvislú stenu, ktorá odolá teplotám vyšším ako 90 °C.
- Bezpodmienečne dodržiavajte uvedené minimálne rozstupy.

8.3 Elektrická prípojka

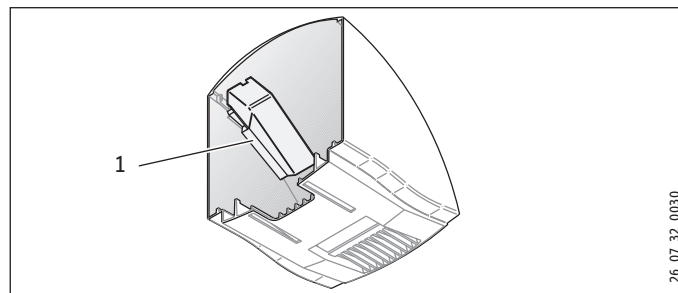


Upozornenie!
Dodržujte údaje uvedené na typovom štítku. Uvedené napätie sa musí zhodovať so sieťovým napätím.



Ohrozenie života elektrickým prúdom!
Prípojka k elektrickej sieti smie byť urobená len ako pevná prípojka. Prístroj musí byť možné odpojiť na všetkých póloch na vzdialenosť minimálne 3 mm od siete.

- » Zvoľte dostatočný prierez vodiča.
- » Elektrické vedenia zapájajte podľa schémy zapojenia (pozri Technické údaje).



1 Plastový uholník

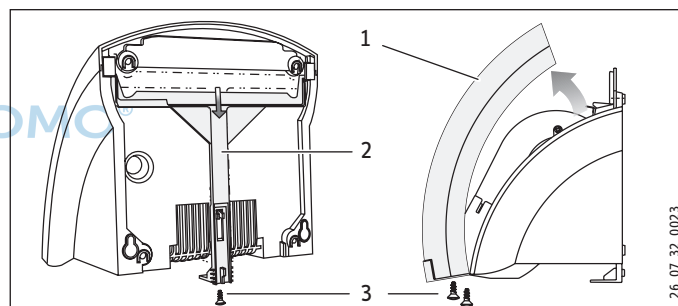
Plastový uholník uchytený v kryte prístroja HTTP 5 slúži na dodatočnú izoláciu sieťového prírodného vedenia a pripájacej svorky.

9. Montáž



Ohrozenie života elektrickým prúdom!
Všetky elektrické zapojenia a inštaláciu vykonávajte podľa predpisov.

9.1 Demontáž krytu prístroja HTTP 4



- 1 Kryt prístroja
- 2 Blokovaná lišta
- 3 Skrutky

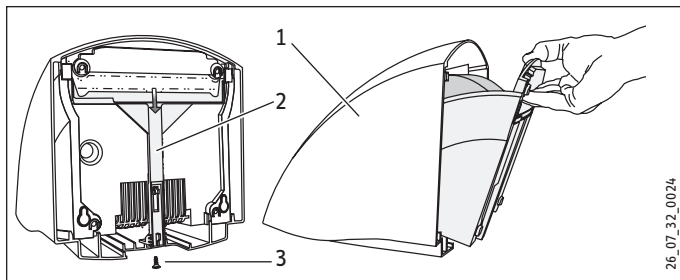
- » Povoľte skrutky na kryte prístroja a blokovacej lište.
- » Potiahnite blokovaciu lištu smerom nadol.
- » Zložte kryt prístroja.

9.2 Demontáž krytu prístroja HTTP 5

- » Povoľte blokovaciu skrutku.
- » Potiahnite blokovaciu lištu smerom nadol.
- » Zložte kryt prístroja.

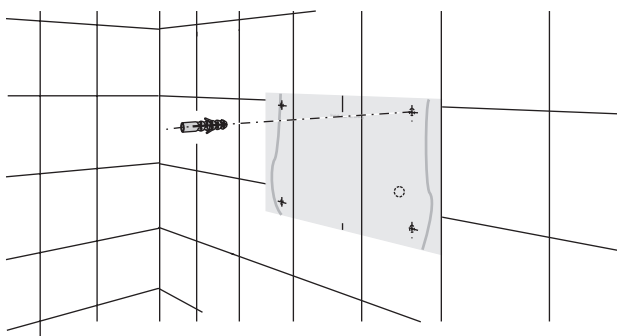
INŠTALÁCIA

ODOVZDANIE PRÍSTROJA

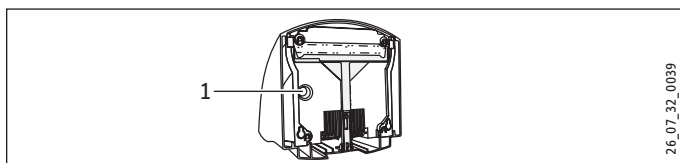
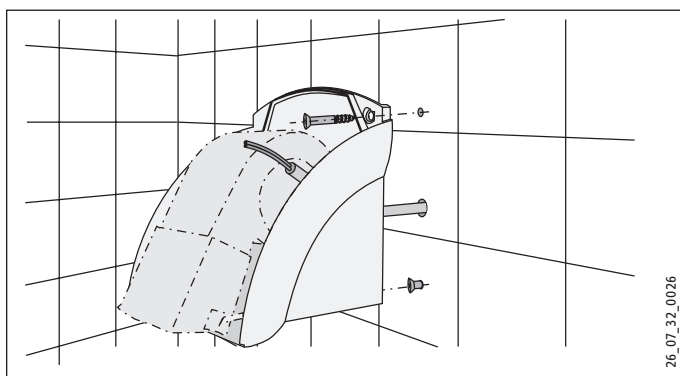


- 1 Kryt prístroja
- 2 Blokovácia lišta
- 3 Blokovácia skrutka

9.3 Montáž na stenu



- » Vystrihnite vrtiaciu šablónu. Šablónu nájdete na konci tohto návodu.
- » Pomocou montážnej šablóny vyznačte 4 pripevňovacie body na stenu. Dbajte pritom na dĺžku a umiestnenie pripájacieho elektrického kábla. Orientujte sa podľa našich výškových hodnôt (pozri Technické údaje).
- » Vyvŕtajte upevňovacie otvory a vložte do nich rozperky.
- » Zatlačte spodné upevňovacie skrutky do steny.



- 1 Káblová priechodka

- » Pretiahnite kábel káblovou priechodkou v zadnej stene prístroja.
- » Prístroj nasadte kľúčovými otvormi na upevňovacie skrutky.
- » Ďalšími dvoma skrutkami priskrutkujte prístroj na stenu.
- » Pripojte k prístroju kábel.



Upozornenie!

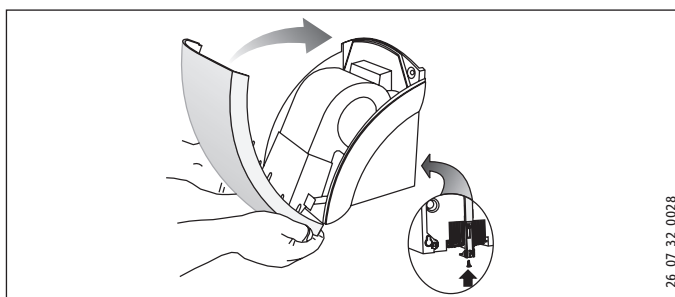
Dbajte, aby privodný kábel neprechádzal v blízkosti elektromotora ventilátora.



Upozornenie!

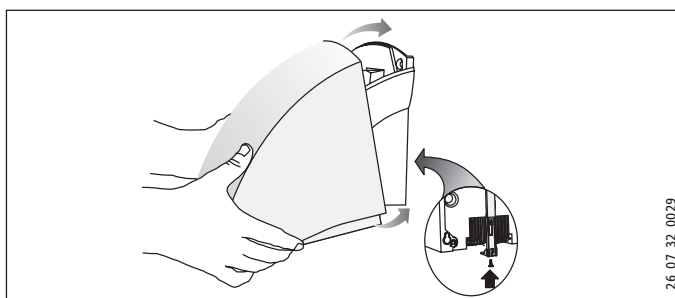
Rešpektujte maximálnu dĺžku pripájacieho kábla. (Pozri Technické údaje).

9.4 Montáž krytu prístroja HTT 4



- » Kryt prístroja zľahka nasadte na prístroj a priklopte smerom ku stene.
- » Blokovaciu lištu zasunúť nahor až na doraz.
- » Blokovaciu lištu a kryt prístroja pevne priskrutkujte.

9.5 Montáž krytu prístroja HTT 5



- » Mierne naklonený kryt prístroja nasuňte na prístroj až na doraz k stene. Dbajte na to, aby upevňovacie háky na spodnej strane krytu dosadli za zadnú stenu prístroja.
- » Pre zaistenie krytu ho vpredu ľahko nadvihnite a zasunúť blokovaciu lištu nahor až na doraz.
- » Blokovaciu lištu pevne priskrutkujte.

10. Odovzdanie prístroja

Vysvetlite používateľovi funkcie prístroja. Upozornite ho najmä na bezpečnostné pokyny. Odovzdajte používateľovi návod na obsluhu a inštaláciu.

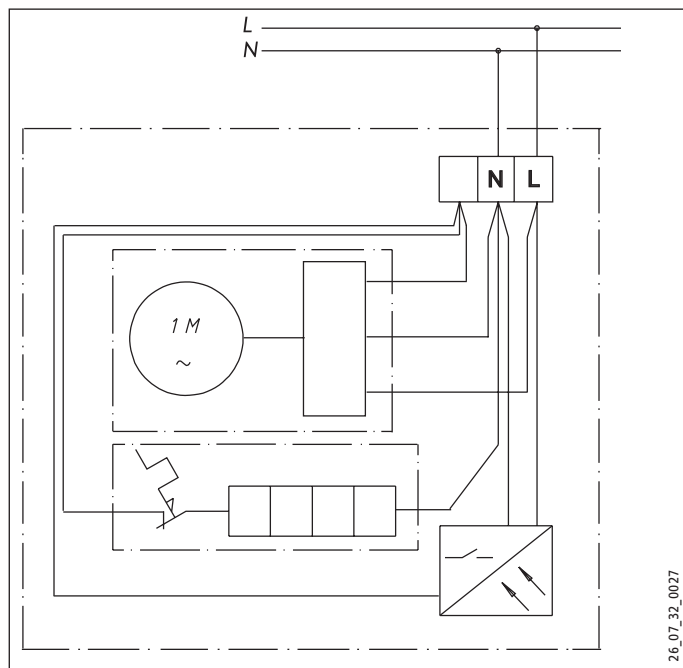
11. Technické údaje

11.1 Technické údaje

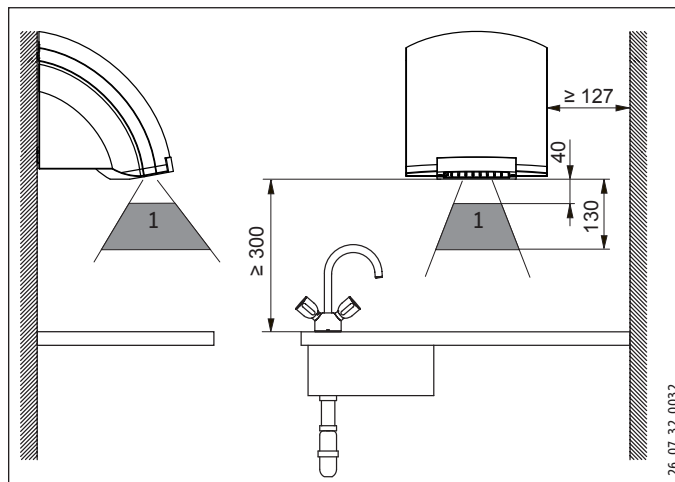
Model		Sušič na ruky			
Typ		HTT 4 WS turbotronic	HTT 5 WS turbotronic	HTT 5 AM turbotronic	HTT 5 AM turbotronic
Objednávacie číslo		074464	074465	182052	182053
Farba		alpská biela	signálna biela	antracitovo kovová	metalická strieborná
krytu		Plast (ABS)	Hliníkový tlakový odliatok, lakovaný	Hliníkový tlakový odliatok, lakovaný	Hliníkový tlakový odliatok, lakovaný
Parametre					
Menovitý výkon	W	2600	2600	2600	2600
Výhrevný výkon	W	2500	2500	2500	2500
Výkon ventilátora	W	100	100	100	100
Pripojenie		1/N 220-240 V 50/60 Hz	1/N 220-240 V 50/60 Hz	1/N 220-240 V 50/60 Hz	1/N 220-240 V 50/60 Hz
Krytie podľa EN 60335		II	II	II	II
Krytie		IP 23	IP 23	IP 23	IP 23
Prevádzkový hluk	~ dB (A)	68	68	68	68
Objem vzduchu	~ m ³ /h	250	250	250	250
Doba chodu	s	20	20	20	20
Rozmery a hmotnosť					
Rozmery V x Š x H	mm	250 x 238 x 230	266 x 257 x 230	266 x 257 x 230	266 x 257 x 230
Hmotnosť	kg	2,7	4,2	4,2	4,2
Maximálna dĺžka prírodného sieťového vedenia	mm	200	200	200	200



11.2 Schéma elektrického zapojenia



11.3 Odstupy



1 Oblasť pokrytia infračerveného snímača

11.4 Orientačné hodnoty pre montážnu výšku



Upozornenie!

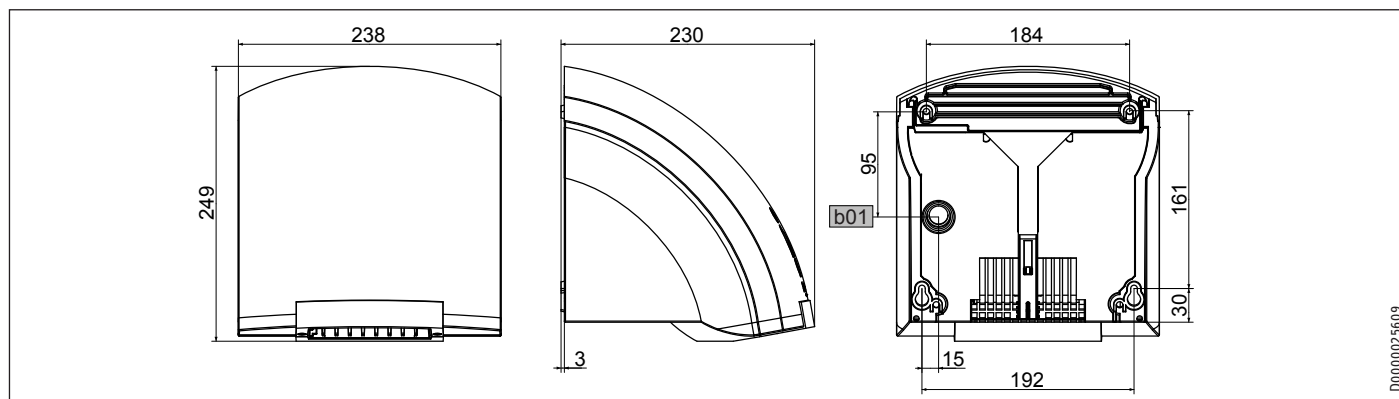
Výška (mm) označuje vzdialenosť medzi spodnou časťou zariadenia a zemou.

UNIDOMO

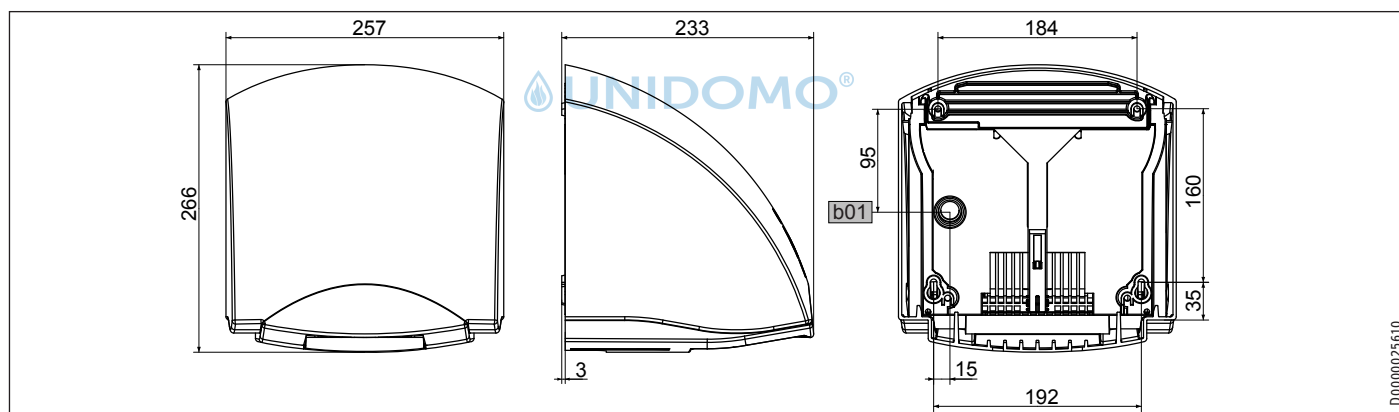
Osoba	Osoba	Výška (mm)
		
Dospelý muž		1350
		
Dospelá žena		1250
		
Materská škôlka	4 - 7	810
		
Základná škola	7 - 10	910
		
Škola	10 - 13	1120
		
Škola	13 - 16	1250

11.5 Rozmery

11.5.1 HTT 4



11.5.2 HTT 5



Záruka

Pre zariadenia nadobudnuté mimo Nemecka neplatia záručné podmienky našich nemeckých spoločností. V krajinách, v ktorých existuje jedna z našich dcérskych spoločností predávajúcich naše výrobky, sa skôr poskytuje záruka iba od tejto dcérskej spoločnosti. Takáto záruka je poskytnutá iba vtedy, keď dcérska spoločnosť vydala vlastné záručné podmienky. Nad rámec uvedeného sa záruka neposkytuje.

Na zariadenia, ktoré boli nadobudnuté v krajinách, v ktorých naše výrobky nepredáva žiadna z našich dcérskych spoločností, záruku neposkytujeme. Prípadné záruky prisľúbené dovozcom zostávajú týmto nedotknuté.

Životné prostredie a recyklácia

Pomôžte chrániť naše životné prostredie. Balenie prístroja je nutné zlikvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi a ustanoveniami o likvidácii odpadov.



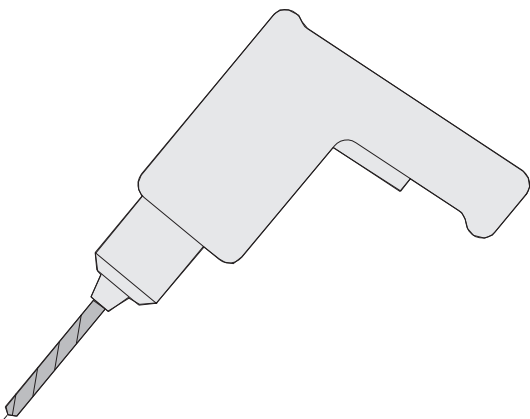








UNIDOMO®







Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller

Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de

Kundendienst

Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de

Ersatzteilverkauf

Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.
4/8 Rocklea Drive | Port Melbourne VIC 3207
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9645-4366
info@stiebel.com.au
www.stiebel.com.au

Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Eferdinger Str. 73 | 4600 Wels
Tel. 07242 47367-0 | Fax 07242 47367-42
info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12
info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
K Hájem 946 | 155 00 Praha 5 - Stodůlky
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122
info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Denmark

Pettinaroli A/S
Mandal Allé 21 | 5500 Middelfart
Tel. 06341 666-6 | Fax 06341 666-0
info@stiebel-eltron.dk
www.stiebel-eltron.dk

Finland

STIEBEL ELTRON OY
Käpinäkuja 1 | 04600 Mäntsälä
Tel. 020 720-9988
info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

France

STIEBEL ELTRON SAS
7-9, rue des Selliers
B.P. 85107 | 57073 Metz-Cédex 3
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26
info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097
info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F
66-2 Horikawa-Cho
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210
info@nihonstiebel.co.jp
www.nihonstiebel.co.jp

Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviottenweg 36
5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141
info@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z o.o.
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29
stiebel@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl

Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4,
building 2 | 129343 Moscow
Tel. 0495 7753889 | Fax 0495 7753887
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Slovakia

TATRAMAT - ohrievače vody, s.r.o.
Hlavná 1 | 058 01 Poprad
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148
info@stiebel-eltron.sk
www.stiebel-eltron.sk

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG
Industrie West
Gass 8 | 5242 Lupfig
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501
info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188
info@stiebel-eltronasia.com
www.stiebel-eltronasia.com

United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913
info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | 01088 West Hatfield MA
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com

STIEBEL ELTRON